

Dominique Chorier

Paseo Vilanova, 130-132, Sitges 08870, Barcelona, Spain

Mobile: + 34 649 416 984

Email: finddomi@gmail.com

SKYPE: dominique4898

EU VAT NUMBER: FR05528021082

Translation/ Interpreting**English****French****Spanish****WORK EXPERIENCE**

July 2009 - Present

Translator (Freelance)**Language pairs:**
English-French
French-English
Spanish-English
Spanish- French

General, journalism, tourism, real estate, advertising, marketing, business and finance, social sciences, medical (general).

Websites, catalogues, brochures, magazines, technical manuals, questionnaires, audio transcripts, proof reading.

References and samples available.

November 2008 - July 2009

Teacher**CFA CAULNES – France**

French, English, Spanish, Literature and Communication: BP4, Bac Pro, BTS, Licence Pro

Mar. 2007 - Oct. 2008

Technical director**ACSTREAM IBERICA – Barcelona, Spain***Languages:*
English / Spanish / French

- Demos / Estimates / Project coordination (Nestle, Toyota etc.) / Logistic / Trade shows
- International communication / Translation / Interpreting.

2004 – 2007

Commercial assistant**GDI - Industrial real estate – Barcelona, Spain***Languages:*
English / Spanish / French

- Internet research / International Marketing
- Translation / Interpreting.

1999 – 2004

Personal assistant to the CEO**MILLENNIUM – International financial company – Spain***Languages:*
English / Spanish / French

- Coordination between the management and the employees
- Interpreting / Translation

1990 – 1999

Owner- manager**SISAT – Telecommunication – Barcelona, Spain***Languages:*
English / Spanish / French

- Sales, advertising, logistics
- Installations, electronics and construction.

1974 – 1990

Various**New York, California, Florida – USA***English / French*

Translation / Journalism / Publishing / Editing / Photography / Graphic design/ Production (films, plays)

EDUCATION

1975 – 1976

PARSONS SCHOOL OF DESIGN – NYC – USA : Photography and graphic design

1974 – 1975

SETON-HALL UNIVERSITY – New jersey – USA : Mandarin Chinese

1973 – 1974

TAIPEI UNIVERSITY – Taiwan: Mandarin Chinese (studies). Teaching English and French

1971 – 1973

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE JOURNALISME – UNIVERSITÉ DES LANGUES ORIENTALES – Paris, France
Journalism / Mandarin Chinese

1971

BACCALAUREATE LITERATURE AND LANGUAGES – Lyon, France**LANGUAGES**

- French: native, written and spoken. Professional and technical.
- English: native, written and spoken. Professional and technical.
- Spanish: fluent, spoken. Professional and technical.
- Mandarin Chinese, Italian, Portuguese and Catalan: good understanding

COMPUTER

Microsoft Office / Open Office / Office Mac / Trados / Wordfast / Photoshop / Unicamp / Linux / Joomla

HOBBIES

Travel / Photography / Cinema / Reading / Scuba diving / Sailing.